

ELECTRA

TL Touch Line

4 Hilos

Residencial

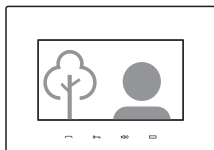
Audio **smart+**



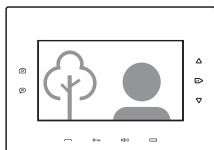
3.5" Video **smart+**



7" Video **smart+**



7" Video **extra**



TERMINALES AUDIO & VÍDEO
para sistemas de portero TL-
4 HILOS-RESIDENCIAL
Manual del usuario

ES

0 Contenido

- | | |
|---|--|
| 1 Instrucciones de seguridad | 6 Configuración de los terminales audio y vídeo |
| 2 Descripción de los terminales audio y vídeo | 7 Programación de los terminales audio y vídeo |
| 3 Funciones de los terminales audio y vídeo | 8 Uso de los paneles exteriores |
| 4 Cables recomendados. Instalación. | 9 Mantenimiento de los componentes del interfono |
| 5 Uso de los terminales audio y vídeo | 10 Garantía |

1 Instrucciones de seguridad



¡Cualquier intervención en la instalación debe ser realizada por PERSONAL AUTORIZADO!

¡NO alimente el producto a 110 - 230 V.c.a.!

¡NO golpee la pantalla de vidrio con objetos duros!

Si la pantalla de vidrio está rota, NO toque el producto.

Proteja los productos contra la cal y el polvo durante las actividades de renovación.



2 Descripción de los terminales audio y vídeo 4 HILOS / RESIDENCIAL

Terminal audio **smart+** ATM.0S402

Caja de ABS
+ vidrio endurecido químicamente



170x96x22 mm

0,3 kg

0°C ... + 45°C

IP31

+U = 12 ... 14 V.c.c.

Terminal vídeo **smart+** VTM.3S402

Caja de ABS
+ vidrio endurecido químicamente



3.5" LCD TFT 320 (RGB) x 240

212x96x22 mm

0,4 kg

0°C ... + 45°C

IP31

+U = 12 ... 14 V.c.c.

Terminal vídeo **smart+** VTM.7S402

Caja de ABS
+ vidrio endurecido químicamente



7" LCD, TFT, 800 x 3 (RGB) x 480

◀/▶/▲/▼ - 60 / 60 / 40 / 60

162x227x20 mm

0,8 kg

0°C ... + 45°C

IP31

+U = 12 ... 14 V.c.c.

Terminal vídeo **extra** VTE.7S902

Caja de ABS
+ vidrio endurecido químicamente



7" LCD, TFT, 800 x 3 (RGB) x 480

◀/▶/▲/▼ - 60 / 60 / 40 / 60

162x227x20 mm

0,8 kg

0°C ... + 45°C

IP31

+U = 12 ... 14 V.c.c.

3 Funciones de los terminales 4 HILOS / RESIDENCIAL

Funciones principales

- Llamada, respuesta y conversación (conversación full-duplex). Monitorización video y audio.
- Visualización de imagen de vídeo durante la llamada, conversación, monitoreo y acceso
- Concesión de acceso durante la llamada, conversación y monitorización
- Mando adicional - tecla AUX para una automatización auxiliar

Además, sólo para los terminales video extra

- Toma de imágenes durante la llamada, conversación y monitorización
- Memoria de imagen de hasta 100 imágenes. Visualización/ eliminación de imágenes

Configuraciones

- Ajuste de volumen de llamada y conversación: 7 niveles y opción de Mudo
- Selección de tono de llamada: 5 opciones
- Selección de duración de llamada: 1 x 5 seg., 2 x 5 seg., 3 x 5 seg. o 1 min. continuamente
- Ajuste de imagen de vídeo: brillo, crominancia
- Ajuste y visualización de fecha y hora

Extensiones

- Mando auxiliar: puerta automática, puerta de garaje, iluminación exterior, etc.
- Monitorización vídeo sucesiva, cuando se conectan cámaras vídeo adicionales
- 1 terminal vídeo adicional y / o 3 terminales audio adicionales, conectados al terminal principal
- El timbre de entrada y un dispositivo GONG se pueden conectar directamente al terminal.

4 Cables recomendados

Instalación 4 HILOS

- 4 cables x 0.5 mm² (tipo H03W-F4G 0.5) para maximum 75 ml u otro tipo de cable equivalente
- 4 cables x 0.75 mm² (tipo H05W-F4G 0.75) para maximum 100 ml u otro tipo de cable equivalente
- En general, se acepta cualquier tipo de cable de 4 hilos con una sección de 0,5 mm.

Cables telefónicos de tipo TCYY - 2x2x0.5-24 AWG (max. 30ml); TCYY - 3x2x0.5-24 AWG (max. 50ml); TCYY - 4x2x0.5-24 AWG (max. 100ml) también pueden ser utilizados.

Nota: Si su cable tiene más de 4 cables, los cables adicionales se conectarán de la misma manera que en el caso de un cable UTP - los conectores con tornillo de la instalación RESIDENCIAL (abajo). Las conexiones +U y GND se complementan igualmente con los cables adicionales.



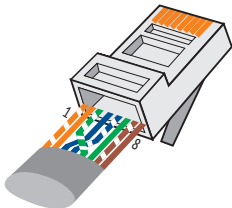
Instalación RESIDENCIAL

- Para distancias entre 150 ml y 1000 ml es preciso utilizar cable retorcido de: UTP cat5e (AWG24) / FTP cat5e (AWG24) o: UTP cat6 (AWG23) / FTP cat6a (AWG23).

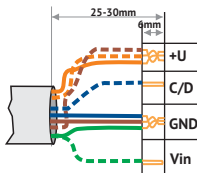
La conexión de los terminales audio-video a la instalación está hecha a través de un conector RJ45 o de conectores de tornillo.

RJ45

1. Blanco-Naranja
2. Naranja
3. Blanco-Verde
4. Azul
5. Blanco-Azul
6. Verde
7. Blanco-Marrón
8. Marrón



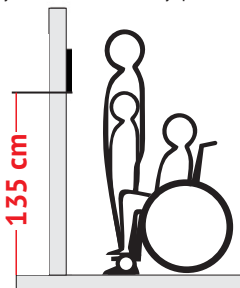
Conexión por tornillo



4.1 Instalación del terminal Audio/Video 3.5"smart+ - 4 HILOS

PASO 1

Fije la caja posterior en la pared H = 135cm
Fije los conectores en la caja posterior



PASO 2

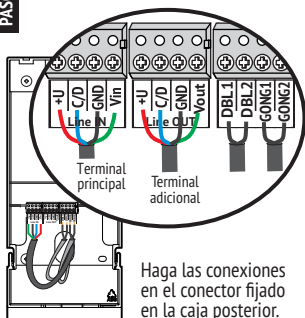


Diagrama de conexión para el terminal AUDIO - 4 HILOS

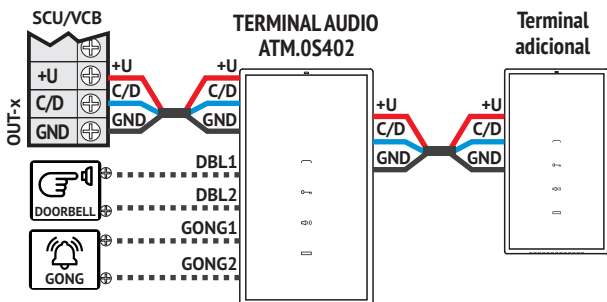
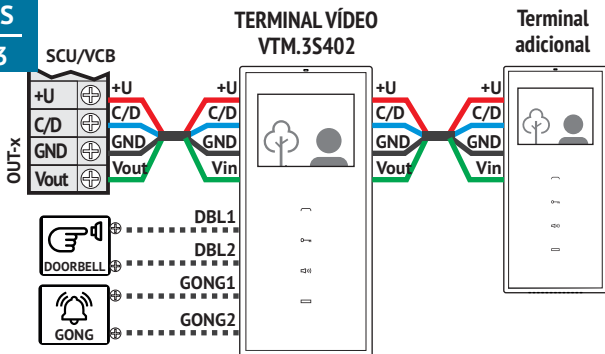


Diagrama de conexión para el terminal VÍDEO de 3.5" - 4 HILOS

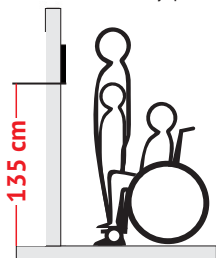
ES
3



4.2 Instalación del terminal vídeo 7" smart+/extra - 4 HILOS

PASO 1

Fije la caja posterior en la pared H = 135cm
Fije los conectores en la caja posterior



PASO 2

Haga las conexiones en el conector fijado en la caja posterior.

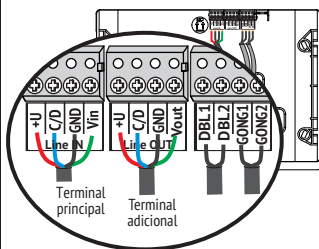
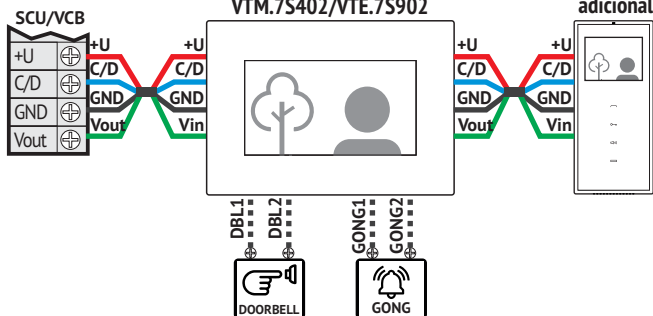


Diagrama de conexión para el terminal VÍDEO de 7" - 4 HILOS

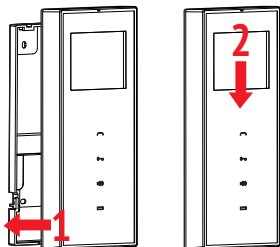
TERMINALES VÍDEO VTM.7S402/VTE.7S902



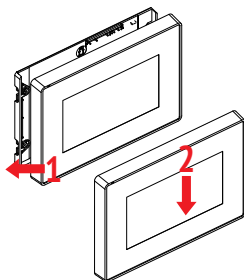
El montaje en la pared de los terminales audio-video - 4 HILOS / RESIDENCIAL

PASO 3

1. Coloque la 3.5" caja frontal con los conectores fijados sobre la caja posterior.
2. Tire del terminal hacia abajo hasta que se interbloquee, engrane.



1. Coloque la 7" caja frontal con los conectores fijados sobre la caja posterior.
2. Tire del terminal hacia abajo hasta que se interbloquee, engrane.



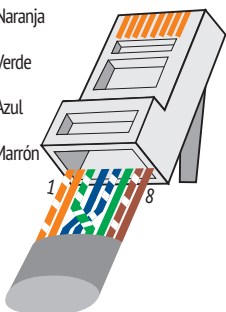
4.3 Instalación de los terminales audio-vídeo RESIDENCIAL

Para distancias entre 150 ml y 1000 ml es preciso utilizar cable retorcido de:
UTP cat5e (AWG24) / FTP cat5e (AWG24) o: UTP cat6 (AWG23) / FTP cat6a (AWG23).

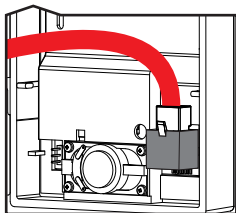
El **TERMINAL TL smart+ o extra AUDIO-VÍDEO** puede ser conectado a la instalación RESIDENCIAL en una de las siguientes maneras:

a. A través de un conector RJ45. Se utilizará una pinza de tipo especial para conexiones UTP-RJ45. Los hilos del cable UTP en el conector RJ45 van a tener el siguiente orden de conexión, de izquierda a derecha:

1. Blanco-Naranja
2. Naranja
3. Blanco-Verde
4. Azul
5. Blanco-Azul
6. Verde
7. Blanco-Marrón
8. Marrón



El conector RJ45 se introducirá en el conector hembra del terminal, como se presenta en la imagen de abajo.



b. A través de un conector de tornillo. Se utilizará un destornillador plano 2x0.4. El cable UTP está preparado y conectado al terminal como se indica en el dibujo de abajo.

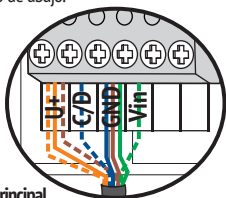
El orden en el cual los cables UTP deberían ser conectados al conector de tornillo es la siguiente:

+U (13,5Vc.c.): Naranja + Blanco-Naranja + Blanco-Marrón

C/D (audio/comunicación de datos): Blanco-Azul

GND (0.0Vc.c. masa): Marrón + Azul + Verde

Vin (PAL, 1V v.v. video): Verde-Blanco



NOTA: el **TERMINAL ADICIONAL** va a ser conectado al **terminal principal** siguiendo el mismo orden de los colores de los cables y significación de los bornes.

El cable Verde-Blanco para la señal video va a proceder del borne **Vout** del terminal principal.

ES
5

El **TERMINAL AUDIO TL smart** respeta el siguiente orden de conexión de los cables UTP al conector de tornillo:

+U (13,5Vc.c.): Naranja + Blanco-Naranja + Blanco-Marrón

C/D (audio/comunicación de datos): Blanco-Azul

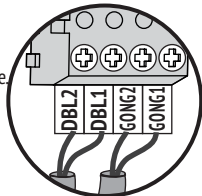
GND (masa señal eléctrica): Marrón + Azul

La pareja verde-blanco no se conecta. Se corta desde la margen del envoltorio del cable.

El **DOORBELL** y **GONG** son conectados al terminal video u audio a través de cualquier tipo de cable de cobre insulated (2x0.5 mm).

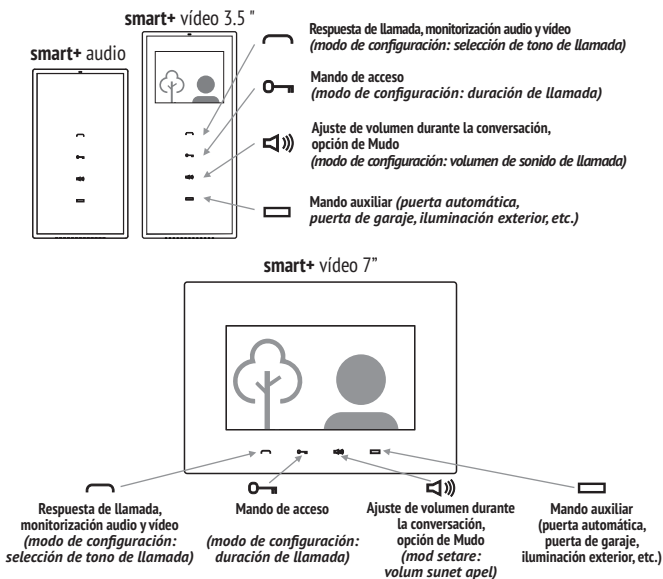
Los conectores **DBL1** y **DBL2** toman la señal eléctrica de un timbre (DOORBELL) desde la entrada en el apartamento

Los conectores **GNG1** y **GNG2** desencadenan a través de los contactos de un relé, un dispositivo de tipo GONG, para tener una llamada más potente desde unas distancias más largas frente al terminal principal.



5 Uso de los terminales audio y vídeo

5.1 Uso de los terminales smart+



Configuraciones estándar del productor:

1.	Tono de llamada		Ding-dong (primero en la lista)
2.	Duración de llamada		2 llamadas
3.	Volumen del sonido de llamada		Nivel 5 de 7

1. STAND-BY: El teclado no está retroiluminado.

2. LLAMADA DESDE EL PANEL EXTERIOR: El terminal suena durante 1 minuto como máximo, con el tono de llamada seleccionado. Todas las teclas se iluminan y la tecla parpadea. La pantalla muestra la imagen con el visitante.

- Durante la llamada, las conversaciones que tienen lugar en el interior no se pueden escuchar afuera.

- ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

Ajuste de volumen durante la **LLAMADA**: toque la tecla sucesivamente. El nivel máximo (7) se señala con dos pitidos (2 x ^{BEEP}). Después de alcanzar el nivel máximo, el ajuste vuelve a comenzar en el nivel 1. Este ajuste no se guardará. Todas las llamadas comenzarán con el nivel establecido para el volumen del sonido de llamada (consulte la sección de configuración).

3. LLAMADA DESDE EL TIMBRE DE LA PUERTA DE LA RESIDENCIA. El terminal suena con un tono de llamada especificado, establecido por el productor. La pantalla vídeo permanece apagada.

4. RĂSPUNS APEL + CONVORBIRE. Para responder e iniciar la conversación, toque la tecla , que permanecerá retroiluminada permanentemente. La conversación se realiza con manos libres, durante un máximo de 2 minutos.

- La conversación puede finalizar sin conceder acceso, tocando la tecla . La imagen se cierra y las teclas permanecen retroiluminadas durante 10 segundos más.

Ajuste de volumen durante HABLAR: Presione sucesivamente la tecla de altavoz - . El nivel máximo (7) se señaliza con dos pitidos (2 x [^{BEEP}]). Después de alcanzar el nivel máximo, el ajuste vuelve a comenzar en el nivel 1.

5. MANDO DE ACCESO. ABERTURA PUERTA / ENTRADA. Desde terminal puede controlar la apertura de la puerta / entrada en las siguientes situaciones:

a. Durante la CONVERSACIÓN. Si decide conceder acceso a los visitantes, toque la tecla . El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

b. Durante la MONITORIZACIÓN audio y vídeo. Si decide abrir la puerta / entrada, toque la tecla . El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

c. En modo STAND-BY. Si decide abrir la puerta / entrada, mantenga presionada la tecla  (2-3 seg.). El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

6. MANDO ADICIONAL "AUX". Los sistemas de portero Touch Line permiten la conexión de una automatización adicional a los bornes **AUX** de la unidad central: puerta automática, puerta de garaje, sistema de iluminación exterior, etc. Si se conecta dicha automatización, puede controlarla desde terminal a través de la tecla . El mando **AUX** se puede realizar en las siguientes situaciones:

a. Durante la CONVERSACIÓN. Si decide dar el mando **AUX**, toque la tecla . El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

b. Durante la MONITORIZACIÓN audio y vídeo. Si decide dar el mando **AUX**, presione la tecla . El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

c. En modo STAND-BY. Si decide dar el comando **AUX**, toque por **largo tiempo** (2-3 segundos) la tecla . El terminal permanece encendido por 10 segundos más. ¡Puede oír y ver lo que sucede en la entrada!

7. MONITORIZACIÓN AUDIO-VÍDEO: Desde el modo **STAND-BY**, toque la tecla . Monitorización, imagen de vídeo + conversación bidireccional duran como máximo 15 seg.

- Durante la monitorización, puede ver y escuchar lo que sucede en la entrada, puede hablar en dos direcciones y puede controlar ACCESO () y AUX ().
- En un edificio con varios apartamentos, no se puede realizar una monitorización simultánea.

8. OPCIÓN AUDIO DE MUDO (MUTE). Si no desea que visitantes le molesten, desde modo **STAND-BY**, mantenga presionada **largamente** la tecla  durante 2 o 3 segundos. El LED de la tecla se enciende y permanece permanentemente rojo.

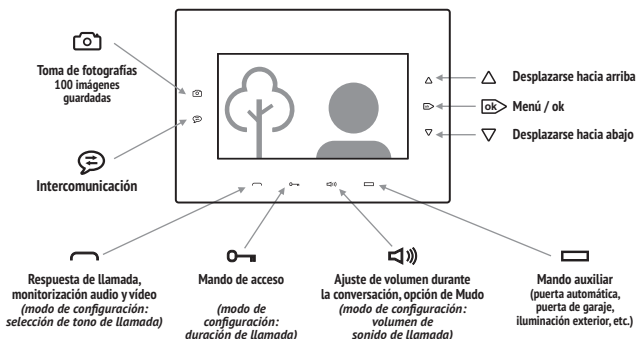
ES
7 En caso de una llamada, se muestra la imagen con el visitante, pero el terminal no suena.

- Para salir del modo silencioso, toque brevemente la tecla . El LED se vuelve blanco de nuevo.

9. AJUSTE DE IMAGEN para los terminales smart + VÍDEO. Este ajuste se realiza solo si los colores en la pantalla no coinciden con la realidad. Con el terminal en modo **MONITORIZACIÓN**, ajuste la imagen con rotaciones muy pequeñas de los ajustadores de **color** y de **brillo** en la parte posterior del terminal.

5.2 Uso del terminal extra

video extra 7"



NOTA: El terminal de vídeo extra cumple todas las funciones smart+ (1-9), así como las funciones que se presentan a continuación.

10. TOMA DE FOTOGRAFÍAS. En cada llamada desde el panel exterior, el terminal guarda automáticamente la imagen del visitante. Durante la conversación, puede tomar imágenes adicionales tocando la tecla . El terminal puede guardar un máximo de 100 imágenes, y cuando la memoria está llena, se borran las imágenes más antiguas, según el principio **Primero en entrar, primero en salir**.

11. VISUALIZACIÓN / ELIMINACIÓN DE FOTOGRAFÍAS. • Toca la tecla e ingresa al Menú.

- Presione sucesivamente la tecla hasta llegar al menú **Pictures**.
- Usando las teclas /, elija **Pictures View** o **Delete all**. Presione para seleccionar.
- En **Pictures View**, desplácese usando las teclas / y visualice todas las imágenes.
- En **Delete all**, si presiona la tecla , se borrarán todas las imágenes.

Después de 12 seg. de no usar las teclas de **Menú**, el terminal vuelve automáticamente al modo de funcionamiento normal.

12. AJUSTE DE IMAGEN para los terminales VÍDEO extra. • Este ajuste se realiza solo si los colores en la pantalla no coinciden con la realidad.

Con el terminal funcionando, toque la tecla e ingrese al **Menú**.

- Presione la tecla sucesivamente hasta que ingrese al menú **Display**.
- Desplácese usando las teclas / y toque para seleccionar **Brightness**, **Chroma** or **Contrast**. Ajuste los parámetros con las teclas / y toque para establecer el valor deseado. Seleccione **Exit** para salir del menú **Display**.

13. INTERCOMUNICACIÓN. Toque corto de la tecla (7") o (3.5") o audio) llama blanco. La tecla (7") o (3.5") o audio) llama blanco. Para responder, toque corto de la tecla (7") o (3.5") o audio). La intercomunicación se inicia entre el terminal iniciador y el uno de los cuales fueron contestadas, para max. 1 minuto. Para cerrar la intercomunicación, otro corto toque de la tecla o .

**La intercomunicación no se puede iniciar desde los terminales de vídeo o audio de 3,5" conectados en paralelo, sólo puede ser recibido.*

6

Configuración de los terminales de audio y vídeo

6.1

1. TONO DE LLAMADA 2. DURACIÓN DE LLAMADA 3. VOLUMEN DE LLAMADA

0	Toque largamente y al mismo tiempo las teclas  a . El terminal ingresa al modo de configuración y emite un pitido de advertencia largo. Tienes 2 min. disponibles para las configuraciones 1, 2 y 3.
1	TONO DE LLAMADA • El primer tono de llamada. Toca la tecla . Escucha el primer tono de llamada. • El segundo tono de llamada. Toca la tecla  nuevamente. El segundo tono de llamada se reproducirá. • Para el tercero, el cuarto y el quinto tono de llamada, repita el procedimiento anterior. • El último tono de llamada reproducido permanece guardado para la llamada.
2	DURACIÓN DE LLAMADA • El terminal suena solo una vez. Toque la tecla  nuevamente. • El terminal suena dos veces. Toque la tecla  por segunda vez. • El terminal suena tres veces. Toque la tecla  por tercera vez. • El terminal suena continuamente durante 1 minuto. Toque la tecla  por cuarta vez. • La última versión reproducida permanece guardada para la llamada.
3	VOLUMEN DEL SONIDO DE LLAMADA • Toque sucesivamente la tecla  hasta que alcance el volumen deseado del tono de llamada. Cada nivel de volumen, de 1 a 7, se señala mediante un aumento en la intensidad del tono de llamada seleccionado. • La última versión reproducida permanece guardada para la llamada.
4	• El modo de configuración se cerrará automáticamente después de 7 seg. de la última acción.

6.2

Ajuste de HORA y FECHA para el terminal extra

- Toque la tecla  e ingresa al Menú.
- Continúe tocando la tecla  hasta llegar a la **Time & Date**.
- Desplácese usando las teclas / y toque la tecla  para seleccionar **Time o Date**.
- Ajuste los parámetros usando las teclas y toque la tecla para la configuración correcta. Seleccione **Exit** para salir del menú de **Time & Date**.

7

Programación de los terminales de audio y vídeo

La programación manual de la dirección del terminal (número de apartamento / familia)

- Todos los terminales de **Touch Line** están programados de fábrica con la **dirección 1**.
- Los terminales de apartamentos con números de 2 a 9999 se programarán con el número (dirección) del apartamento / familia respectiva.
- La dirección de los terminales con números de 2 a 20 se puede programar manualmente, siguiendo el procedimiento:

0. Todo el sistema de video portero está instalado y funcionando.

1. Vaya al lugar donde está montada la unidad central **SCU** de la instalación. Mantenga presionado (2-3 seg.) el botón **PROG**. El LED rojo se enciende.

2. Regrese al terminal y mantenga presionada la tecla . Escuchará un pitido largo.

- Programación de la **dirección 1**: toque la tecla  una vez. Se emite un corto pitido.

- Programación de la **dirección 2**: toque la tecla  dos veces. Se emiten dos pitidos cortos.

- Programación de la **dirección 3**: toque la tecla  tres veces. Se emiten tres pitidos cortos. Repita el procedimiento para las siguientes direcciones, hasta 20.

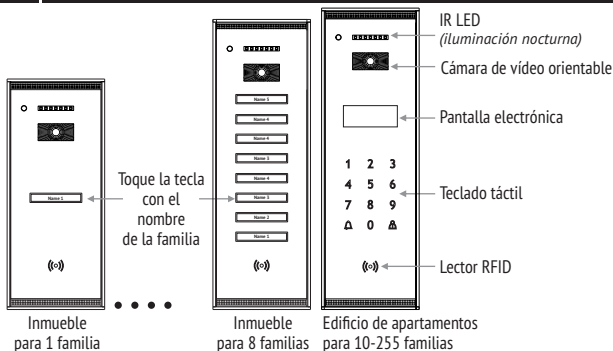
NOTA: Después de presionar la tecla  n veces, espere unos segundos para la confirmación acústica del terminal para la **dirección n**. El terminal emitirá **n pitidos** para la **dirección n** programada en el terminal.

3. Regrese a la unidad central **SCU** de la instalación. Presione el botón **PROG** por un corto tiempo. El LED rojo se apaga. La instalación vuelve al modo de funcionamiento normal.

- Para la programación de los terminales **Touch Line** instalados en edificios con un alto número de apartamentos (más de 15), compre el dispositivo especial de programación de direcciones de terminales del productor.

ES

9



1. STAND-BY. Las teclas con los nombres de los residentes / el teclado de llamada permanecen iluminadas de forma permanente durante la noche. El LED rojo parpadea y señala la posibilidad de monitorización vídeo.

2.1. LLAMADA + CONVERSACIÓN desde paneles exteriores con un máximo de 10 familias. Toque la tecla correspondiente al nombre de la familia que está buscando. El panel señala la acción acústicamente con un ding-dong. La llamada dura como máximo 1 minuto. Cada toque de la tecla reinicia la llamada.

Si el residente responde, el modo de conversación se activará. La conversación se realiza hands-free, con manos libres, durante un máximo de 2 minutos.

2.2. LLAMADA + CONVERSACIÓN desde paneles exteriores para edificios de departamentos.

- Use el teclado para marcar el número del apartamento deseado (máximo 4 dígitos). El panel señala la acción acústicamente, con ding-dong. La tecla **A** se pone roja y aparece el siguiente mensaje en la pantalla:

En llamada:
Nombre
Cancelar con A

- La llamada dura como máximo 1 minuto.

Si no conoce el número del apartamento, busque el nombre del residente en la lista electrónica tocando la tecla **A**. Presione la tecla **A** sucesivamente hasta que el nombre de la familia y el número del apartamento aparezcan en la pantalla:

1: Nombre1
2: Nombre2
3: Nombre3
Página Siguiente

ES
10

Si el residente responde, se inicia el modo de conversación. La tecla **A** se pone verde y aparece el siguiente mensaje en la pantalla:

HABLA!

La conversación se realiza hands-free, con manos libres, durante un máximo de 2 minutos.

3. Tarjeta de ACCESO RFID. Acérque la tarjeta RFID al área marcada con el símbolo **(A)**.

El panel ordena la apertura de la puerta / entrada y emite una secuencia de pitidos de confirmación. En el panel para edificios de apartamentos, la pantalla muestra el siguiente mensaje:

ACCESO
PERMITIDO

La puerta / entrada permanece abierta por un máximo de 10 segundos.

- Los terminales audio y vídeo de **Touch Line** se precaverán del agua, la cal o cualquier sustancia líquida, golpes, humos, polvos, polvo, etc. En caso de actividades de renovación, toda la superficie de los terminales se protegerá con lámina de plástico.
- Los paneles exteriores de **Touch Line** se precaverán de sustancias corrosivas, cal y golpes.
- Para limpiar las pantallas de vidrio use un paño limpio y una solución especial para el lavado de vidrio.
- NO deshaga las conexiones eléctricas de los componentes de instalación del vídeoportero.
- NO cortocircuite las conexiones eléctricas de los componentes de instalación del vídeoportero.
- El acumulador, conectado de modo opcional a la unidad central de la instalación del vídeoportero, debe reemplazarse en caso de defectos o después de haber excedido su vida útil.

- a. La garantía se otorga de acuerdo con la legislación vigente en el país de residencia del comprador, según los documentos de compra.
- b. La garantía se concede por los defectos ocultos de los componentes utilizados en producción y en el caso de que el sistema no funcione de acuerdo con el presente manual del usuario.

LA GARANTÍA NO SE OTORGA POR:

- c. Instalación y uso inapropiado.
- d. Deterioro, golpes intencionales.
- e. Intervenciones no autorizadas en cualquiera de los componentes de la instalación.
- f. Robo, fuego, desastres naturales
- g. Falta de protección de los componentes de la instalación en caso de actividades de renovación.

ELECTRA Building Communications GmbH
Bischoffgasse 5/3-4, 1120 Wien - AT
☎ +43 1 810 20 99
✉ sales@electra-automation.at
🌐 www.electra-automation.at

ELECTRA s.r.l
Bd. Chimiei nr.8, Iași - 700291 - RO
☎ +40 232 214.370 📠 +40 232 232.830
✉ sales@electra.ro
🌐 www.electra.ro

ELECTRA is a trademark of ELECTRA Group - No. 008958332 EUIPO - Alicante, Spain
ELECTRA products are registered as Industrial Models at EUIPO - Alicante, Spain

